

**IZDAVAČKI ZAVOD „FORUM“**  
**21000 Novi Sad, ul. Vojvode Mišića 1.**  
Broj: 148/2016  
Datum: 09.09.2016. godine  
U Novom Sadu.

Na osnovu člana 108. Zakona o javnim nabavkama i Izveštaja o stručnoj oceni ponuda br. 147/2016 od 08.09.2016. godine, Gabor Virag, direktor Izdavačkog zavoda "Forum", donosi

**ODLUKU O DODELI UGOVORA**  
**U POSTUPKU JAVNE NABAVKE MALE VREDNOSTI**  
**USLUGA ŠTAMPANJA**  
**Red.broj JN 8/2016**

Ugovor o javnoj nabavci usluge štampanja se dodeljuje ponuđaču:

- 1) **Za Partiju 1** - nabavka usluge štampanja knjige autora Artura Munka na mađarskom jeziku, pod sledećim naslovom: "*Bácskai lakodalom*" ponuđaču "GRAFOPRODUKT" D.O.O. iz Subotice, ul. Jožef Atila 26., čija je ponuda kod Naručioca zavedena pod brojem 140/2016 od 06.09.2016. godine;
- 2) **Za Partiju 2** - nabavka usluge štampanja knjige autora Janoša Hercega na mađarskom jeziku, pod naslovom: "*Szikkadó földeken*" ponuđaču D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT, Novi Sad, Vojvode Mišića 1., čija je ponuda kod Naručioca zavedena pod brojem 143/2016 od 07.09.2016. godine.

***Obrazloženje:***

Naručilac je dana 24.08.2016. godine doneo Odluku o pokretanju postupka javne nabavke male vrednosti br. 120/2016 - za nabavku usluge štampanja knjiga na mađarskom jeziku oblikovana u okviru 2 Partije - JN br. 8/2016.

Poziv za podnošenje ponude objavljen je na Portalu javnih nabavki i internet stranici naručioca dana 25.08.2016. godine. Dana 29.08.2016. godine Komisija za javnu nabavku obrazovana Rešenjem naručioca broj 121/2016 od 24.08.2016. godine, sačinila je Izmenu i dopunu Konkursne dokumentacije za JN br. 8/2016, koja je istog dana objavljena na Portalu javnih nabavki i internet stranici naručioca. Dana 29.08.2016. godine direktor Izdavačkog zavoda "Forum" je doneo Odluku o produženju roka za dostavljanje ponude br. 126/2016, o čemu je obaveštenje istog dana objavljen na Portalu javnih nabavki i internet stranici naručioca.

Nakon sprovedenog postupka otvaranja ponuda i sačinjavanja Zapisnika o otvaranju ponuda br. 145/2016 od 07.09.2016. godine, Komisija za javnu nabavku je pristupila stručnoj oceni ponuda, datoj u Izveštaju br. 147/2016 od 08.09.2016. godine.

U izveštaju o stručnoj oceni ponuda Komisija je konstatovala sledeće:

**1. Predmet i procenjena vrednost javne nabavke:**

Predmet javne nabavke broj 8/2016 je nabavka usluge štampanja knjiga na mađarskom jeziku oblikovana u okviru 2 Partije.

Oznaka iz opšteg rečnika nabavke: 79810000 – Usluge štampanja.

Predmet javne nabavke oblikovan je po partijama, i to:

- 1) **Partija 1** – nabavka usluge štampanja knjige autora Artura Munka na mađarskom jeziku, pod sledećim naslovom: "*Bácskai lakodalom*".  
Oznaka iz opšteg rečnika nabavke: 79810000 – Usluge štampanja.
- 2) **Partija 2** - nabavka usluge štampanja knjige autora Janoša Hercega na mađarskom jeziku, pod naslovom: "*Szikkadó földeken*".  
Oznaka iz opšteg rečnika nabavke: 79810000 – Usluge štampanja.

Procenjena vrednost JN br. 8/2016 je 310.000,00 dinara bez PDV, od čega za Partiju 1 = 140.000,00 dinara bez PDV, za Partiju 2 = 170.000,00 dinara bez PDV.

## **2. Osnovne podatke o ponuđačima**

Blagovremeno, tj. do 07.09.2016. godine do 10:00 časova, primljeno je ukupno 4 ponude.

**Za Partiju 1 - nabavka usluge štampanja knjige autora Artura Munka na mađarskom jeziku, pod sledećim naslovom: "Bácskai lakodalom" ponude sledećih ponuđača:**

<b>1. OSNOVNI PODACI O PONUĐAČU</b>	
Naziv:	<b>GRAFOPRODUKT D.O.O.</b>
Adresa:	24000 Subotica, Jožef Atila 26.
Matični broj:	08387664
PIB:	100959786
Zakonski zastupnik:	Karolj Ezved
<b>2. OSNOVNI PODACI O PONUĐAČU</b>	
Naziv:	<b>D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT</b>
Adresa:	21000 Novi Sad, Vojvode Mišića 1.
Matični broj:	08760292
PIB:	102033806
Zakonski zastupnik:	Rozalija Ekres

**Za Partiju 2 - nabavka usluge štampanja knjige autora Janoša Hercega na mađarskom jeziku, pod naslovom: "Szikkadó földeken"- ponude sledećih ponuđača:**

<b>1. OSNOVNI PODACI O PONUĐAČU</b>	
Naziv:	<b>GRAFOPRODUKT D.O.O.</b>
Adresa:	24000 Subotica, Jožef Atila 26.
Matični broj:	08387664
PIB:	100959786
Zakonski zastupnik:	Karolj Ezved
<b>2. OSNOVNI PODACI O PONUĐAČU</b>	
Naziv:	<b>D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT</b>
Adresa:	21000 Novi Sad, Vojvode Mišića 1.
Matični broj:	08760292
PIB:	102033806
Zakonski zastupnik:	Rozalija Ekres

## **3. Ponude koje su odbijene, razlozi za njihovo odbijanje i ponuđena cena tih ponuda:**

Od dostavljenih ponuda nijedna nije odbijena.

## **4. Način primene metodologije dodele pondera:**

Za predmetnu javnu nabavku kriterijum za ocenjivanje i rangiranje ponuda je, za obe partije **"ekonomski najpovoljnija ponuda"**.

Ocenjivanje i rangiranje ponuda, za sve partije, zasniva se na sledećim elementima kriterijuma:

1.	Ponuđena cena	60 pondera
2.	Rok za izvršenje usluge	30 pondera
3.	Referencija	10 pondera
UKUPAN BROJ PONDERA		100 pondera

### **1. Ponuđena cena**

Ponderisanje po ovom elementu kriterijuma se vrši na sledeći način:

**Ponuda sa najnižom cenom dobija maksimalan broj pondera - 60 pondera.**

Bodovanje ponuđene cene će se vršiti prema odnosu najniže ponuđene cene i cene iz svake ponude. Broj pondera za ukupnu cenu usluge iz ponuda ostalih ponuđača izračunaće se prema formuli:

**C min**

$$C = \frac{\text{-----}}{\text{-----}} \times 60$$

**C ponude**

Pri čemu je:

**C** - broj pondera za element kriterijuma cena

**C min** - najniža ukupna cena ponude bez poreza na dodatu vrednost

**C ponude** - ukupna cena ponude bez poreza na dodatu vrednost koja se ocenjuje

### **2. Rok za izvršenje usluge**

Pod rokom za izvršenje usluge podrazumeva se rok isporuke odštampanih primeraka knjiga, računajući od prvog narednog dana od dana predaje pripreme od strane Naručioca. Minimalni rok za izvršenje usluge je 7 dana. U slučaju da ponuđač naznači kraći rok od navedenog, biće ocenjen sa 0 pondera po ovom elementu kriterijuma.

Ponderisanje po ovom elementu kriterijuma se vrši na sledeći način:

- 7 dana za izvršenje usluge.....	30 pondera
- 8 do 9 dana za izvršenje usluge .....	25 pondera
- 10 do 12 dana za izvršenje usluge .....	20 pondera
- 13 do 15 dana za izvršenje usluge.....	10 pondera
- 16 ili više dana za izvršenje usluge .....	5 pondera

### **3. Referencije**

Ponderisanje po ovom elementu kriterijuma se vrši na sledeći način:

- za dostavljanje 1 primeraka izdanja sa približno istim tehničkim karakteristikama .....5 pondera

- za dostavljanje 2 primeraka izdanja sa približno istim tehničkim karakteristikama .....10 pondera

**Ocenjivanje ponuda za Partiju 1 -**  
**Nabavka usluge štampanja knjige autora Artura Munka na mađarskom jeziku,**  
**pod sledećim naslovom:**  
**"Bácskai lakodalom"**

**1. PONUDA PONUĐAČA D.O.O. "GRAFOPRODUKT", Subotica, Jožef Atila br. 26.**

1) Ponuđena cena:

$$C = \frac{113.700,00}{113.700,00} \times 60 = 60 \text{ pondera}$$

2) Rok za izvršenje usluge: 30 pondera

3) Referencije: 10 pondera

---

**UKUPNO: 100 pondera**

**2. PONUDA PONUĐAČA D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT, Novi Sad, Vojvode Mišića br. 1.**

1) Ponuđena cena:

$$C = \frac{113.700,00}{115.200,00} \times 60 = 59,22 \text{ pondera}$$

2) Rok za izvršenje usluge: 30 pondera

3) Referencije: 10 pondera

---

**UKUPNO: 99,22 pondera**

**Ocenjivanje ponuda za Partiju 2 -**  
**Nabavka usluge štampanja knjige autora Janoša Hercega**  
**na mađarskom jeziku, pod naslovom:**  
**"Szikkadó földeken"**

**1. PONUDA PONUĐAČA D.O.O. "GRAFOPRODUKT", Subotica, Jožef Atila br. 26.**

1) Ponuđena cena:

$$C = \frac{127.800,00}{128.100,00} \times 60 = 59,86 \text{ pondera}$$

2) Rok za izvršenje usluge: 30 pondera

3) Referencije: 10 pondera

---

**UKUPNO: 99,86 pondera**

## 2. PONUDA PONUĐAČA D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT, Novi Sad, Vojvode Mišića br. 1.

### 1) Ponuđena cena:

$$C = \frac{127.800,00}{127.800,00} \times 60 = 60 \text{ pondera}$$

2) Rok za izvršenje usluge: 30 pondera

3) Referencije: 10 pondera

---

**UKUPNO: 100 pondera**

### RANGIRANJE PONUDA:

Na osnovu sprovedenog pregleda i ocenjivanja ponuda Komisija je izvršila rangiranje istih.

### Partija 1 - Nabavka usluge štampanja knjige autora Artura Munka na mađarskom jeziku, pod sledećim naslovom: "*Bácskai lakodalom*":

Naziv ponuđača	Elementi kriterijuma			
	Pon. cena	Rok za izvršenje	Referencije	UKUPNO pondera
D.O.O. "GRAFOPRODUKT", Subotica, Jožef Atila br. 26.	60	30	10	100
D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT, Novi Sad, Vojvode Mišića 1.	59,22	30	10	99,22

### PARTIJA 2 - Nabavka usluge štampanja knjige autora Janoša Hercega na mađarskom jeziku, pod naslovom: "*Szikkadó földeken*":

Naziv ponuđača	Elementi kriterijuma			
	Pon. cena	Rok za izvršenje	Referencije	UKUPNO pondera
D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT, Novi Sad, Vojvode Mišića 1.	60	30	10	100
D.O.O. "GRAFOPRODUKT", Subotica, Jožef Atila br. 26.	59,86	30	10	99,86

### 5. Naziv ponuđača kome se dodeljuje ugovor:

Komisija za javnu nabavku predlaže da se ugovor o javnoj nabavci usluge - štampanja br. 8/2016, oblikovana u okviru 2 partije, za Partiju 1 - nabavka usluge štampanja knjige autora Artura Munka na mađarskom jeziku, pod sledećim naslovom: "*Bácskai lakodalom*", dodeli ponuđaču "GRAFOPRODUKT" D.O.O. iz Subotice, ul. Jožef Atile 26.

Ponuđač je ponudu dao samostalno.

Komisija za javnu nabavku predlaže da se ugovor o javnoj nabavci usluge - štampanja br. 8/2016, oblikovana u okviru 2 partije, za Partiju 2 - nabavka usluge štampanja knjige autora Janoša Hercega na mađarskom jeziku, pod naslovom: "*Szikkadó földeken*", dodeli ponuđaču D.O.O. "MAGYAR SZÓ" KFT, Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

Ponuđač je ponudu dao samostalno.

Ovlašćeno lice Naručioca prihvatio je predlog Komisije te je na osnovu ovlašćenja iz člana 108. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", br. 124/12, 14/15 i 68/15) doneo odluku kao u dispozitivu.

**POUKA O PRAVNOM LEKU:**

Protiv ove odluke ponuđač može podneti zahtev za zaštitu prava u roku od pet dana od dana njenog objavljivanja na Portalu javnih nabavki. Zahtev za zaštitu prava podnosi se naručiocu, a kopija se istovremeno dostavlja Republičkoj komisiji.

Gabor Virag  
direktor Izdavačkog zavoda „Forum“

(potpis i pečat)

